

Biblical Outcomes Rubric for Measuring Impact in Scripture Translation

Language: Midi Qi Muji Location: China Type of translation: Oral

Current Scope of Work: Completion of New Testament

Outcome: The Bible is profitable for teaching (2 Timothy 3:16)

Measure(s): Has the church used translated scripture for teaching? YES

How is the church using what was translated for teaching?

What was the result of that teaching?

There has been witnessed use of scripture teaching in Sunday School and preaching in church by the pastors.

Outcome: The Bible is instruction to give hope (Romans 15:4, Psalms 119:9)

Measure: Have you seen the people receiving scripture increase in hope? Not Witnessed

How has this translated scripture inspired hope in people or the wider community?

Outcome: The Bible accomplishes God's Purpose (Isaiah 55:11, Joshua 1:8)

Measures: Since obtaining scripture, have you seen the church grow in accomplishing God's purpose? YES

How would the church define God's purpose?

How has the church seen God's purpose impacted by the newly translated scripture?

They have begun developing their own church vs being part of a different language church.

Outcome: The Bible increases faith (Romans 10:17)

Measure: Have you seen an increase of faith in the church since planting scripture? YES

How has faith increased from scripture in your church/community?

No specific examples given

Outcome: The Bible discerns the heart (Hebrews 4:12-14)

Measure: Have you seen increased discernment in the people who have obtained scripture? Not Witnessed

From a number of individuals, how has discernment been influenced by scripture?

Outcome: The Bible provides healing (Proverbs 4:20-23)

Measure: Have you seen an increase in healing (emotionally, spiritually, health issues) since scripture has been translated? **YES**

What are some examples of healing people have had from the translated scripture?

Most strongly expressed in the sense of emotional healing, breaking boundaries of fear.

Outcome: The Bible revives the soul (Psalms 19:7-11)

Measure: Have you seen any sense of revival in the community or individuals from scripture translation? **Not Witnessed**

What are some examples of people having had their soul revived from the translated scripture?

Outcome: The Bible distinguishes good from evil (Hebrews 5:14)

Measure: Have you seen an increase of understanding from good vs evil since scripture has been translated? **YES**

What are some changes in activity that you have noticed from Biblical influence?

Decrease in gambling

Outcome: The Bible gives testimony to truth (John 17:17)

Measure: Has there been an increased witness of Jesus since scripture? **YES**

In the form of direct community outreach and church growth (expanding their church facilities)

Outcome: The Bible is a way toward understanding salvation (2 Peter 3:15-16)

Measure: Have you seen salvation decisions as a result from scripture translation? **YES**

How many salvation decisions have happened from scripture influence?

Unknown number

Outcome: The Bible provides spiritual growth (2 Timothy 4:1-7)

Measure: Have you seen spiritual growth in individuals, churches or communities since the scripture has been brought to them? **YES**

What evidence have you seen of spiritual growth from translated scripture?

Increase in worship (even openly) and an increase in direct Bible study